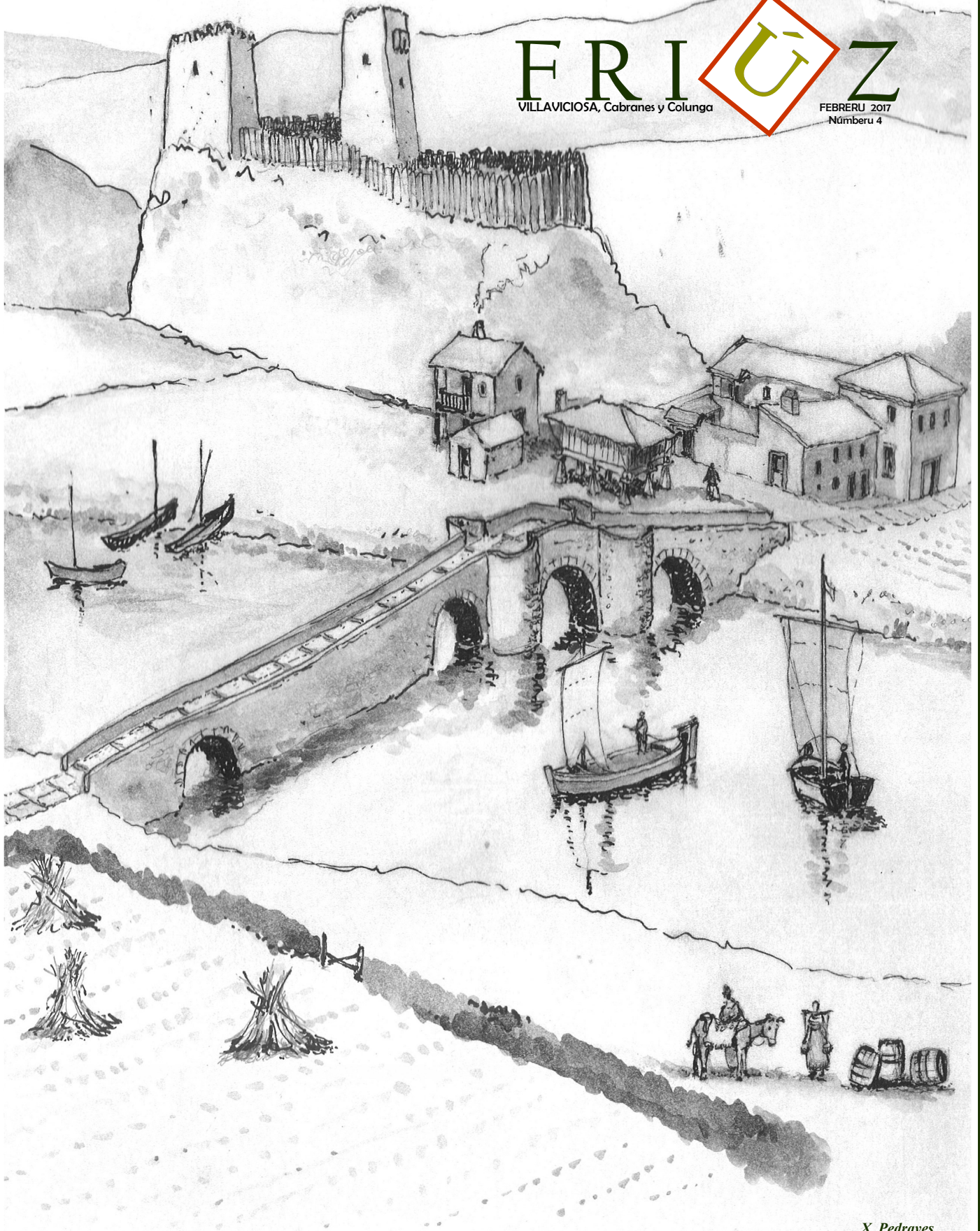


FRIÜZ

VILLAVICIOSA, Cabranes y Colunga

FEBRERU 2017
Númburu 4



X. Pedrayes

El castiellu de Güetes

Xuan PEDRAYES OBAYA



Perru, can.

Los primitivos castiellos y fortaleces nun son ñicios de guerra y conflictu bélicu ente comunidaes contraries, sinón del dominiu unillateral d'un grupu relativamente ampliu por parte d'una minoría pequeña.

Lewis Mumford
(La ciudá na historia)

El dibuxu que trayemos equí ye l'alcordanza del llugar primeru de la villa de Villaviciosa: Güetes. Amesta un pasáu desconocíu por munchos (ponte y castiellu medievales) y un inciertu presente, a puntu del desaniiciu: los moruécanos de les cases, almacenes y l'acabada panera, qu'acolumbramos agora demientres cruciamos el puente Güetes.

Los príncipes, o los notables asturianos, fortalecieron el cuetu de La Peña Castiellu pel sieglu IX, o anantes, como ficieren n'otros espacios del reinu: Priorio (Uviéu), Suarón (A Veiga), Soberrón (Llanes), Samartín (Sotu'l Barcu), Peñaferruz (Xixón) o Raíces (Castrillón). En 1032 el so propietariu daquella, el conde Piñolo Ximénez, permutólu col últimu rei lliónés, Bermudo III. Y asina asitióse n'elli la güeste de los tenentes del rei na antigua Tierra de Maliayo.

L'illustráu Caveda Solares fala pel 1813 de los dos turruxones, que malpenes se distingüen ya daquella; un enriba la puerte'l castiellu y l'otru asomándose a la

L'illustráu Caveda Solares fala pel 1813 de los dos turruxones, que malpenes se distingüen ya daquella

vayada de Güetes y a La Barquerina, topónimu que fala d'un embarcaderu nel fondu la ría. Nos díis feudales la gola'l ríu entovía nun taba afogada peles viciosos tierras de llabor de les iries y la marea llambía los pies de La Peña.

La corolla acorrió 3.000 m2 dientro de dos recintos (el castrillón de Gauzón, nel peñón de Raíces tien una cabida asemeyada) y paez que la so capilla castral pervivió al castiellu.

La so orografía ye favorable: la entrada apiugada a la peña, foyu natural o enancháu, sirvió de caleya pa dir a la desaparecida aldeína de Vega, y pol norte una riega de mal tiempu facienlu poderosu. La escavación fecha l'añu 1988 polos arqueólogos Xurde Camino y Vicenti Rodríguez paez indicar que la so ocupación allegó al sieglu XIII. Pocu sabemos de xuru, quiciabes el castiellu pudiere participar nes guerres civiles del sieglu XIV.

Güetes, col castiellu y el vau, foi'l sitiu eleixu na carta-puebla pa fundar en 1270 la Pola de Maliayo. N'acabando el sieglu XIII, o nos entamos del XIV, los burgueses de la pola levantaren la ponte medieval de Güetes, con una traza asemeyada a la desaparecida ponte de Los Pilares, n'Avilés, colos sos tres arcos, los taxamares y descansaderos iguando les piles y el so llombu, que fuere allanáu na década de 1870, en llegando la carretera Ribeseya-Caneiro. Un quartu arcu, separtáu por un llargu tímpanu, conforma'l puente, que tien 50 metros de llargo. Esi arcu últimu, separtáu y más ruín, señala'l que la gola'l ríu en tiempos baxomedievales nun yera la mesma qu'anguaño tien; daquella empobinaba pa los taxamares de los tres arcos primeros.

Dempués la so voladura en 1937, reconstruyérenlu tres la guerra civil, llegando a los nuegos díis colos apaños fechos nos últimos tiempos pa adaptalu al tránsitu peatonal.

La vista del dibuxu ye anacrónica. Amesta la visión del puente y los edificios amediando'l sieglu XIX y una hipótesis del castiellu nos entamos del sieglu XI, onde vemos les empalizaes de madera, mui usaes naquelles dómines.



F + R + I + Ú + Z

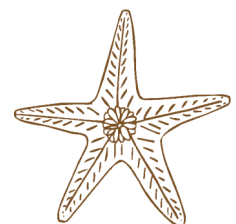


VILLAVICIOSA - CABRANES - COLUNGA

Cordinador: Lluís Portal.

Conseyu redacción: Miguel Glez Pereda, Xuan Pedrayes, Toño García, Salvador Barro, Marga Solares, Macario Victorero, Rosa Fernandez y Senén Rivero.

Compañía del Ronchel
elronchel@gmail.com





Averamiento a la figura del escritor Llustrín Antón Forascepi (1869-1948)

Inaciu Galán y González

Esmolecíu siempre por conocer los raigaños de la mio familia, fui a dar cola obra d'un autor desconocíu hasta agora nos estudios de la lliteratura asturiana que pudimos consultar. Esti escaezu entiéndese bien al saber que la so obra nunca nun fuere espublizada en volume, sinón en dalguna fueya volandera y en cartafueyos de fiestas del so Llastres natal. De manes de Poldo Galán, güelu de mio y sobrín d'Antón Forascepi, llegábame una fotocopia de la fueya volandera con trés poesíes y titulada “El Testamento de Canxílón”. Esta foi la primer amuesa de lo escrito por Forascepi qu'atopé y lo que me llevó a investigar una obra d'esti marineru escritor del conceyu de Colunga. Darréu, diba atopar los restos de la obra n'asturianu, y en castellán, que se conserven d'esti autor, amás de bien d'información bibliográfica, qu'agradezo fundamente. Quiero agradeceré-y a José Luis Braña Forascepi y sobre manera a mio güelu, Poldo Galán Braña, les sos informaciones sobre Forascepi.

ANTÓN FORASCEPI VIGIL nació en Llastres (Colunga) el 16 de setiembre de 1869, fíu de Xulián Forascepi Villar y Cándida Vigil Busta, y ñetu d'un italianu que se treslladare a vivir a Llastres, Antón Lluis Forascepi Rassinoli. Por mor d'esi güelu, a Antón llamábenlu dalgunos “l'Italianu”.

El 23 d'abril de 1898 casa con Rosario Braña Rivero “La Rosario”, fía d'un comerciante adineráu, cola que diba tener nueve fíos. Demientres munchos años Forascepi foi marineru, navegando per tol mundiu nel barcu *Isla de Panay*. Según cuenten Forascepi echába-y la culpa de tar calvu a la gran cantidá de ve-gaes que pasare l'Ecuador navegando y con sombrero “cociendo-y el pelu”, decía.

A lo llargo de la so vida patrona tamién una lancha de la familia de la so muyer y funda col so hermanu “La Rosario”, una conservera, conocida tamién como *Forascepi Hermanos S.L.*. Nesta xera amosaba Antón Forascepi'l so interés pol asturianu, tamién fuera del tarrén lliterariu. Asina, funda dos marques comerciales col nome de *La Rosario* y *La Xoya*, como pudimos atopar nun recorte de prensa de 1925.

“La Xoya” y “La Rosario” CONSERVAS DE PESCADO

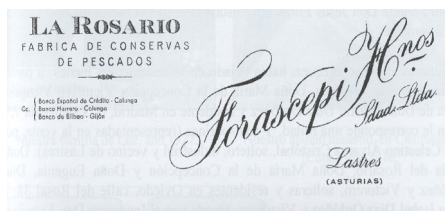
Estas dos marcas, populares ya en el mercado, han dado a su propietario don Antonio Forascepi, la sólida reputación que la calidad indiscutible de los productos da a todo industrial. Francia e Italia, se disputan la producción de esta fábrica, cuyos «stocks», siempre en aumento, se ven rápidamente agotados, sin que hayan conocido la paralización a que las hondas crisis comerciales condenan tan a menudo a la industria.

El 28 de mayu de 1911 participa como sociu fundador de la sociedá “La Unión”, güei “Cofradía de Pescadores de Santa María de Sábada de Llastres”. La sociedá ñacia cola idea de dar asistencia médica a los marineros socios de la mesma. El primer tesoreru diba ser Faustó Braña, el so suegru. L'hermanu d'Antón Forascepi, Xenaru, va ser vocal nel 1914 y a la fin, en 1918, Forascepi conviértese nel secretariu y tesoreru de la sociedá, cargu que renueva'l 11 de mayu de 1919 y que diba abandonar a finales d'añu definitivamente.



Antón Forascepi y so muyer, La Rosario.

D'Antón Forascepi recuerden los que lu conocieron el so bon humor y lo que-y gustaba contar anécdotos colos amigos y bebiendo una botella sidra, a la que yera mui aficionáu. Estes anécdotos solía escribibles, y dacuando traxéron-y y problemas. Asina, recibió delles sanciones “por desafecto al Glorioso Movimiento Nacional” de la *Delegación de Orden Público*, de les que queden documentos del añu 1938. Políticamente, Forascepi yera d'izquierdes, según dicen, moderáu. Nunca militó en nenguna fuerca política, lo que posiblemente lu salvó na Guerra.



Tamién se sabe la so afición a la llectura, ente otros temes, lleó sobre l'espiritismu, cuntandu na so biblioteca col llibru “Más allá de las estrellas” de Dennis Bradley, col que llegó a facer dalgunos de los espermentos que se proponen nel mesmu. Amás, tenía amistá con *Umá*, una muyer de la qu'en Llastres diciase tenía poderes, siendo conocida como “La Bruja”.

Venceyáu siempre a la vida cultural de Llastres, Antón Forascepi formó un grupu de teatru con dellos amigos, siendo director y coautor de les obres xunto al llagareru Amador Beltrán, de les que nun mos llegó hasta'l momentu testu nengún. Les obres representábense nun suétanu, qu'allumaba'l so suegru Fausto con veles del so comerciu pa entrar de baldre a la representación. Tamién hai noticia de qu'organizó folixes onde la música yera protagonista. En Navidá solía componer villancicos que deprendía a los neños que salíen a pidir l'aguilandu.

Toa esta actividá debió facer que conectare bien con Fermín Canella, rector de la Universidá d'Uviéu dende 1906 y miembru del grupu *La Quintana*, que pasaba'l branu na playa La Griega, mui cerca de Llastres y tenía amistá con dalgunos llustrinos, ente ellos Forascepi, del que ye probable conociere los sos testos, a sabiendes del so gustu pola lliteratura n'asturianu. Forascepi visitábalu dacuando n'Uviéu.

Yá retiráu, Forascepi solía dir muncho a Xixón a casa de mio güelu, yá que guardaba amistá col pá d'esti, Poldo Galán Pérez. Recuerda mio güelu como Forascepi ponía d'es-cusa pa dir a Xixón, el dir “a por piedres pal mecheru”, lo que-y valía pa pasar díes, y hasta selmanes, na casa de la familia de mio güelu n'El Musel. Mio bisgüelu apaez nuna de les composiciones, “Cuando m'estalló la breve”, cuando diz “fui a casa'l contraestre”. Ta refiriéndose a la primera de les viviendes d'esti, l'asitiada en Llastres, onde vivió la familia de mio güelu hasta'l treslláu del so pá a El Musel, onde ocupaba tamién el cargu de contraestre.

L'autor llustrín morría nel so pueblu de ñacimiento, el 27 de xunu de 1947, a los 78 años, según atopamos nuna esquela espublizada al día siguiente nel periódicu xixonés *Voluntad*.

Continúa

“LA LLANISCA”

**Fábrica de conservas de pescados
escabeches y salazones**

Pedid estos productos en Llastres, a Antonio Forascepi, y en Llanes, a Condé y Teresa.

OBRA DE FORASCEPI

Nesti trabayu axuntamos parte de la obra d'Antón Forascepi escrita en llingua asturiana y atopada hasta'l momentu o recuperada de les copies manuscrites que la familia foi guardando hasta güei. Estes composiciones desvelen, de xuru, una parte mui pequeña de lo que tuvo de ser la obra completa



Antón y el so fíu Daniel

impares ó sea 1 de la mañana 3, 5, 7, 9 y 11 de la misma".

N'elles Forascepi amuesa'l so sentíu del humor que-y permite facer un testamentu pal so amigu Emerito Caravia "Canxilón", home desanfadáu y dueñu d'una embarcación cola que fai un salvamentu que-y supón la *Cruz de María Cristina* o *Cruz de Beneficencia*, que llucía en toles festiviadaes y de la que Forascepi diz nel testamentu "déxoila pa San Roquín / pa que la ponga ena capa". Canxilón muere finalmente nel añu 1934. Les demás composiciones de la fueya volandera son versos satíricos que representen una carta a la muyer de Canxilón

"A la mió María" y una oración en tonu cómicu "Oraciones que dirá la mio muyer...". Pola dificultá de dalguna parte del testu axuntamos trescripción y como documentu hestóricu una semeya de Canxilón, apaecida xunto a una crónica sobre'l salvamentu pol que-y dan la *Cruz de Beneficencia* nel periódicu xixonés *La Prensa*, el 23 d'agostu de 1925.

El "Testamentu d'Agustín Vigil" llérganos en versión manuscrita por familiares, polo que apaez cola ortografía iguada. Ta fechada nel añu 1930 y sigue la mesma forma del "Testamentu de Canxilón", con dos partes separaes, la primera na que rellata'l testamentu en sí, y la segunda, Obra de Forascepi onde fai una "Advertencia a Servando".

"Cuando m'estalló la breve" llega hasta nós por dos copies manuscrites de la familia, una d'elles na mesma fueya na que ta mecanografiada por un emigrante asturianu afincáu en Chile una composición en castellán "Testamentu de un bufón", la única que conservamos nesta llingua del autor llastrín.

En "Cuando m'estalló la breve" Forascepi cuenta la hestoria, de cómo un día de fiestes, tando yá retiráu, foi a tirar un volador a la fábrica de so, el volador falló y españó-y ente les manes. Col humor que caracteriza a les sos composiciones cuenta'l momentu, del que tenemos dos versiones distintes de parte de la poesía, pues dos copies distintes asina lo amuesen. Reproducimós dambes dos cola ortografía iguada.

Versos d'aguilandu

Desde Nazaret hasta Tiberi-San Xosé, la Virxe, [ades la mula y el güé, fueron caminando pescando barbadés.

San Xosé, La Virxe la mula y el güé llegaron a Llastres tol viaxe a pie.

Vieron a Silvestre en el Barrigón, qué faces ehí, borrachu, agarráu a esi porrón si están les sardines al tarabición.

Dixo San Xosé, mui vieyín estás si non t'arrepientes por ti lo verás.

San Xosé, la Virxe, la mula y el güé subieron despaciu la cuesta de Lloe.

Dixo San Xosé, por estes caleyes non se puede andar más que con madreñes(...)

Poesía a San Roque 1940

Nuestro San Roquín benditu, patronu d'esti llugar; salvámoste de milagru debaxu d'un matorral. Pintámoste la Capilla, ficímoste un nuevu altar, para que reines en él, y nos gués pela mar. Querémoste y adorémoste todos los d'esti llugar.

d'Antón Forascepi, de la que los familiares dicen taba formada por "infinidá d'artículos y poemas, que por desgracia anguaño se conserven de manera mui escasa".

Les primeres pieces qu'ufiertamos tán espublizaes nuna fueya volandera "Testamentu de Canxilón", que nun ta fechada, pero que los datos facilítalos pola familia asitien nel añu 1928. Nesta fueya volandera apaecen tres composiciones cómiques en versu, el propiu "Testamentu de Canxilón", "A la mio María" y "Oraciones que dirá la mio muyer en las horas

+
EL SEÑOR

Don Antonio Forascepi Vigil

Falleció en Lastres, el día 27 de Junio de 1947, a los 78 años
HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICIÓN APOSTOLICA

R. I. D.

Su atribulada esposa, doña Rosario Braña Rivero; hijos: doña María del Rosario, don Fauetino, don Maximino, don Alfonso, don Jesús (ausente), don Julián (ausente), don Luis y don Daniel Forascepi Braña; hijos políticos: don Maximino Braña Rivero; doña Pilar Muñiz Fanjul, doña Rosa Bravo Ramos (ausente), doña Elena Pérez Noriega (ausente) y doña Maris Teresa Roza Vigil; nietos, sobrinos, primos y demás familia.

Ruegan a sus amistades encomienden su alma a Dios en sus oraciones y se dignen asistir a la conducción del cadáver, que se verificará hoy sábado, 28, a las SEIS de la tarde, desde la casa mortuoria, en Lastres, al Cementerio de dicha villa, por cuyos favores les quedarán agradecidos.

Última verbena 1942

La verbena del cansanciu que sentimos que se acabe porque nun ye hasta otu añu.
La que nunca se termina
A la que acuden los vieyos
A bailar la danza prima.
Y el que non quiera marchar puede hospedase en Penayu.

La verbenina de todos, también la del relugayu

La Comisión

Testamentu d'Agustín Vigil (1930)

De la Virxe del Rosariu reina y patrona de Güerres, espera so protección esta oveya descarriada, pidiéndu-y a la patrona serenidá adecuada que requier un testamentu fechu sin ninguna traba y repartir a mio gustu la hacienda por mi ganada, dexando por herederu a quien me dea la real gana:

Dexo pa Pedro'l vocal les uñetes y piquetes, la llana, l'esparavén, la regla y les paletes; además déxo-y tamién el martiellu de canteru. dos cabrites y un nivel, una cuerda y un punteru.
Dexo a mio amigu Servando

les regles y les reglines, el perru y un cascabel, l'arca y la ferramienta, el plomu y les barroteres, la criba y otra paleta.

Tamién dexo a Xico *el güé* el camín pa dir a Güerres y ena güelga del Penote arancinos a docenes.

La parte que a mi me toca ena playa de La Griega, quiero que cuando la partan, Servando se llame a ella.

Tengo tamién en Fontecha, una parte mui sagrada, un cierru xunto a la Isla sin escritura ni nada.

Si alguna cosa quedó que yo non la viera en venta, a Fernando'l reforzau pertenece-y desllingala.

Xosé Nel Navarro, una voz necesaria

Juan PEDRAYES OBYA

L'UVIEÍN XOSÉ Nel Navarro presentó'l dos de febreru nel "Aula d'Asturianu Carlos de la Concha" la so última obra: "Dalt Vila", una novela histórica. Navarro ye un intelectual que camienta l'Asturies del futuru dende hai munchu tiempu. Hai poca xente faciendu esto. Xosé Nel ye abondo desconocíu, a pesar que delles veces-y asoma'l so calter de publicista mediático.

Los sos camientos guañaron cola publicación l'año 2003 del so abluante llibru "L'horru: una arquitectura del sieglu XXI, apuntes d'horrucultura". Ensayu de lletura obligada pa toos aquellos interesaos nel horru asturianu. Roberto Glez-Quevedo nel so entamu fala de qu'esi llibru ye, en realidá, una enciclopedia. Créolo yo tamién, pero una enciclopedia averada a l'Encyclopédie dieciochesca del francés Denis Diderot, un diccionariu razonáu que rompe col saber anterior alrodiu'l mundiu del horru. Y tamién fraya abondos prexucios. Pela nuesa educación tridentina, y por esos *mass media* alquilaos, más que vendíos al hipócrita Réximen Políticu que gobierna Asturias dende hai 35 años, vivimos na inorancia del conocimientu fondu de nosotros mesmos. Tenemos munchos prexucios sobre lo asturianu. La tracamundia, la empanada mental y la men-

tira consentida ye l'hábitat d'Asturies dende hai décadas. Munchu tamién ye culpa nuesa: somos mui babayos (...) Fai falta un llabor tan descomanáu como l'en-tamáu por Feixoo nel sieglu XVIII pa desenguedeyar milenta errores comunes iguaos con enfotu dignu de meyor causa. Nesta xera pa desfacer falcatrúes anda Xosé Nel Navarro.

L'año 2005 espublizó LA ALDEA GLOBAL ASTUR, hábitat asitiáu na dualidá, al tener que tar coneutáu col mundu ensin renunciar a la so ánima que ye'l ser fondu d'Asturies en gran midida (...)

La pallabra topoloxía, vien del griegu "topos" (lugar, territoriu) y "logos" (pallabra, estudiu, tratáu). Hai un mantra na xeografía que diz: la xeometría ye enerxía. Y nesti sen empobina'l llibru. Aplicando la mecánica y la teoría de fluyíos algama una nomenclatura topoloxica de conceutos como "viesca cultural" o "Astural: una ciudá rural de fluyíos y redes". Lo qu'agora llamamos movilidad, los veutores d'enerxía tienen un puestu primeru equi: los automóviles, los fluxos del ferrocarril o de lo qu'agora llamen Telépolis (la ciudá de les telecomunicaciones),

siguiendo Xosé Nel, en dellos casos, les traces d'aquelles ciudaes ideales de los años sesenta proyeutaes polos británicos "Archigram". Dibuja una nueva quintana (ún de los cánones, ún de los módulos d'antropi-



zación

del espaciu astur) como cadarma d'esa nueva topoloxía: La Aldea Global Asturiana onde allugar una sociedá mueble qu'asitie y desendolque una utopía.

Lo que plantegó X. N. hai mas de diez años ye lo que se debería tar discutiendo anguaño no que se llama (pasmay-vos) AMA, acrónimu horrible y masoquista de "Área Metropolitana Asturiana". Por ciertu, con abondo más xaciu que'l plantegáu por tantos urbanistes asturianos que solo entienden del suelo urbanu, y que nada quieren saber (nin saben) de l'Aldea.

N'esti mundu al revés, Navarro

ye un ortodoxu, demientes l'Asturies bien pensante ye pura heterodoxia surrealista. Animo a conocer la obra de Xosé nel Navarro. Ye un auténticu "agent provocateur" de los que tanta necesidá tien la nuesa Asturias. Más que raru y malditu, camiento que Xosé Nel ye una triba única, un meciu de matemáticu clásicu a lo Leonardo Euler, amestáu col poliédricu Marcel Duchamp y l'estrompéticu Pedro Pidal. Xosé Nel, presentó nel A. Obrero una novela histórica: algo nuevo na so obra, qu'hasta agora yera ensayística. "Dalt Vila" un folletín por entregues protagonizáu por un inxenieru militar italianu, G. Battista Calvi, personaxe históricu y un pícaru estudiáu, Iyán de Tazones, personaxe lliterariu. Na trama, allugada nel tiempu la construcción de les obres de fortificación d'Ibiza (la Dalt Vila, la Cimavilla ibicenca), amesta Xosé N. N. la visión mediterránea y humanista del inxenieru Calvi, cola sencia atlántica del tazoneru Iyán. Nun tiempu quinientos años vieyu, l'autor busca'l conocimientu recíprocu (y tan necesariu) d'estos dos mundos, una dualidá qu'entovía define en gran midida a toa España. Argumentu ortodoxu imposible d'atopar anguaño nel dogmatismu sectariu d'esteparianos y catalanes.

La obra, pliegu de cordel con salida cada quince díes, puede mercase nel corréu vandetazo-nes@hotmail.com.

Conferencia de Juaco López sobre'l valir de los museos

El pasáu nueve de payares, na Casa de los Hevia, la Compañía del Ronchel y l'Atenú Obrero entamaron una charra nel ciclu conferencies del "Aula d'Asturianu Carlos de la Concha". El so títulu foi "¿Pa qué sirve un muséu?". Y el conferenciante Juaco López, intelectual comprometíu con Asturias, direutor del Muséu del Pueblu d'Asturies y presidente de la sociedá "Tous pa Tous" de Cangas del Narcea.

Nestos tiempos de tracamundies y enguedeyos n'España paez que se mos olvidare lo que ye un muséu. Juaco recordómoslo nuna brillante conferencia: un muséu ye un centru dedicáu a la conservación y

difusión d'un patrimoniu cultural, nin más, nin menos.

Y pa eso necesita d'unes instalaciones, un plan museoloxicu y un presupuestu afayaizu, pa mercar y conservar esi patrimoniu, amás d'estudialu y difundilu. Un muséu ye un escaparate d'una sociedá: la so esposición defínelu. Toles grandes sociedaes tienen museos dende'l sieglu XIX.

Juaco faló del Muséu del Pueblu d'Asturies. El muséu, fundáu en 1968 ye, anguaño, una de les instituciones más importantes d'Asturies. Asitiáu nuna parcela de 35.000 m², tien como obxetivos el conocimientu, la conservación y la difusión de la memoria del pue-



Juaco López

blu asturianu. Amás, esti muséu coordina la rede de museos etnográficos d'Asturies.

El fondu del muséu ígüenlu inmuebles (cases y palacios, horros y paneres, cabañes pastoriles, el tendayu...), muebles

y preseos, patrimoniu inmateriau (llingua, música, el muséu la gaita, l'archivu de la tradición oral...) y documentos (fototeca, archivos, cartelos, etc.)

Difundir, educar y conservar esi ye'l fin d'esti muséu, una institución perdinámica, con esposiciones siguíes, programes didáuticos, web afayaiza y una política continuada de compres, que xunto a les donaciones encadarmen una bayura de coleiciones onde caltriar l'alma fonda d'Asturies.

La charrafoi amena y mui concurreda de públicu. Un honor pa la Compañía y l'Atenú tener na Villa al direutor d'una institución imprescindible.

Los 40 apellidos maliayos (y III)



Tamién son topónimos de Seloriu, aunque de resultáu pocu definiu patronímicamente: Vega, Campón, (H)erón, Fontana, Bárzana, Villar, (La) Caleya y (Los) Calieros.

¹ Namás esiste n'Asturies.
² Más abundante fuera d'Asturies.
³ Figuren más de cinco persones.

APELLÍOS	Total estatal		D	Provincias destacaes (1ª ap.) ³
	1ª ap.	2ª		
VILLAVICIOSA	14	14		Coruña 8 ²
LUEJE/LLUEXE	182	200		Madrid 13/Bizkaia 10
FACES ¹	87	124		
CUETO/U	5.125	5.197	4	Málaga 558/Cantabria 438/Madrid 346
SORRIBES	1.753	1.564	5	Castelló 710/Barcelona 339/València 195 ²
SORRIBAS/ES	1.027	1.029		Barcelona 361/Teruel 142/Madrid 92 ²
ABLANEDO/ÉU	258	242		León 38/Navarra 15
TOYA	20	20		Güesca 13 ²
CUÍÑA/CUINYA	200	181		Pontevedra 133/Coruña 31/Llugo 13 ²
CONDARCO/U ¹	27	27		
SIENRA	155	163		Madrid 38/Bizkaia 7
MOREDA	1.433	1.402	1	Madrid 277/Pontevedra 137/León 78
FRESNO/U	2.404	2.390	6	Madrid 471/Barcelona 185/León 149 ²
CATALÍN ¹	69	15		
MESTRES	2.679	2.691	9	Barcelo. 1.740/Tarragona 401/Girona 150 ²
TALAYA	563	645	9	Cuenca 224/Albacete 113/València 89 ²
VICENTI [San]	109	99		Cádiz 52/Guadalajara 7 ²
CALIERO/U ¹	16	36		
VIGUES	17	24		Barcelona 12 ²
SELLERO/U	13	12		Coruña 12 ²
PARAJA/XA	153	143		Madrid 6

APELLÍOS	Total estatal		D	Provincias destacaes (1ª ap.) ³
	1ª ap.	2ª		
CAÑEDO/ÉU	775	804		Madrid 126/Cantabria 53
ROTELLA	134	127		Madrid 28
MADRERA ¹	51	71		
BRAS [San]	298	307		Huelva 59/Barcelona 30
CAXIDE	8	5		Pontevedra 7 ²
DRADA	14	16		Estranxeru 10 ²
PANICERES ¹	129	92		
IRÍS	32			Barcelona 12
MURIEL	5.532	5.275		Cáceres 556/Córdoba 529/Sevilla 496
PIQUERA	80	75		
MOTA	8056	7998		Albacete 173/Alacant 102/Almería 122
XIN	71			Estranxeru 57 ²
CAES ¹	6			
GÜERÍN	155	132		Barcelona 32/Zaragoza 18 ²
COPERO/U	75	117		Cádiz 29/Pontevedra 18 ²
MASES	218	223		Lleida 105 ²
ORDIERA ¹	14	19		
LLATA	551	640	6	Cantabria 438 ²
BERDICES	23	25		Madrid 23 ²
PICARETO-S	10	7		Barcelona 6 ²
FANO/U	621	669		Bizkaia 218/Zaragoza 36/Madrid 30



EL METRU DE LA VILLA

Daniel García-Pedrayes

¿Saben vustedes que Villaviciosa tien metru? Sí, ho, nun ponguen esa carona d'ablucaos. Bono, meyor dicho, más que cuntar con metru más afayadizu sedría dicir que la Villa podría presumir de tenelu. Dígolo por esi mamotretu que se levanta en mediu de la placina tan guapa del Riera.

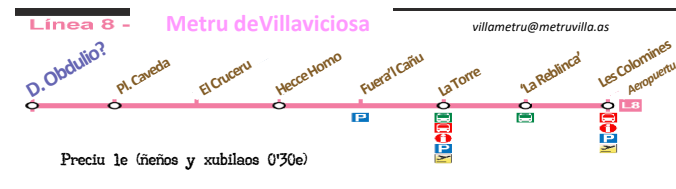
Y atalanto yo: coimes, yá que tenemos fechu esi furacón del fallíu muséu del acebache, coles sos escaleres, con esa estructura metálica que nun fai presaxar ná bono, ¿porqué non dicir, entós, que cuntamos con ferrocarril suburbanu? ¿Cuál sedría, sinón, el sentíu d'esi socavón si nun fuese'l de sirvir como boca d'accesu al metru?

Imaxínense, la única población asturiana con esti mediu de trasporte. Nin los capitalinos d'Uviéu, nin los urbanites de Xixón, nin los terceros en discordia d'Avilés. Namái nós, los maliayos.

Tou ellu, amás, con una particularidá, la de que nun habría en tol mundu una rede como la nuesa, pos cuntaría con una sola estación. A tal efeutu, nun necesitaríamos escavar más pa espondila; tampoco tendríamos de mercar nengún tren o

locomotora. Ta claro, ¿non?, con una sola estación nun ye necesariu. Eso sí, habría que construir un andén en condiciones (tampocu fai falta que seya perllargu) cola so correspondiente vía férrea.

Tamién habría que dotala de nome. Yo, nesto, propongo lo siguiente: colocar una triba de ruleta a la entrada, onde tén



escritos en delles casielles los nomes colos que pudiera perfectamente llamase la estación, asina evitaríamos estériles discusiones (estériles porque al final siempre se fai lo que deciden los de siempre). Por exemplu: Teatru Riera, Plaza d'Obdulio Fernández, L'Aldeana, La Mazanera, La Oliva, Les Escuelas, L'Anchu... y asina pa saber el nome damos una vuelta a la ruleta y yá ta, al llegar a casa diremos: "Güei coyi'l tren na parada de "La Mazanera"; al díi siguiente: "Güei coyilu nel



Anchu", etc.

Otra opción ye la de dedicala al insigne autor de la reforma de la plaza, o al políticu que consintió la so modificación. Por ponese, pondriase tamién una casiella en blancu, pa los qu'atalanten que ye una babayada poner nome a la única estación de la única línea de metru villaviciosina. Yá puestos, notra casiella lleeríase: "Escriba

equi'l nome propuestu pa la parada".

Encima de la "ruleta denominativa" colocariase'l típicu lletreru indicativu desti mediu de trasporte: una M mayúscula insertada nun rombu horizontal; a nun ser, que dalgún susceptible interpretase que esa enorme M seya una furibunda crítica a la construcción del fallíu proyectu acebacheru y con-siguiente destrucción de la guapura de l'anterior plaza (yá saben, m de...). Qué va, ná más lloñe de les nuses intenciones, tá nidíu

que la placina tá meyor agora qu'enantes, cuando llucía eses llábanes de mármol rosa tan tristes en llugar del actual suelu de cemento con esi gris tan gayasperu y bucólicu.

Y como tou ferrocarril que se precie, tendríamos el pertinente planu. Ná, poca cosa, ná complicáu, como sí son los de Madrid, Barcelona, Londres, Nueva York, auténtiques marañes de rutes que se confunden unes con otres, repletos de puntinos minúsculos a mou d'enormes estaciones. Nós pondríamos nel nuesu planu un puntín, simbolizando la estación, y ná más.

A más, reportaríamos abondes perres, yá que ¿qué ye una estación ensin el so respetivu bar? Si toles del mundu lu tiélen nun díbamos a ser los villaviciosinos menos. Ello ensin cuntar que pa acceder al andén habría que pagar el correspondiente billete. Por ser, hasta sedría poéticu, pagar pa esperar un tren que sabemos que nunca sedrá quien a llegar, ¡pura metáfora de la vida! ¿Y qué me dicin de los pasos daos nesí andén? Esos sí que sedrien pasos perdíos y non los d'esa famosa sala del Congresu de los Diputaos.

¿Que quién pagaría pa consumir nel bar o pasear por tal andén? Pos el turista, quién sinón, siempre a la gueta de nueves emociones y d'exotismu, y más exóticu qu'un metru nun pueblu como'l nuesu...

En fin, qué afayadizu sedría tener en llugar del Muséu del AceBACHE una estación de tren SUBurbanu. Y eso nun ye nenguna metáfora de la vida, non; esu ye la nuesa vida, el resultáu d'haber permitiú nel so momentu que la dirixan SUBurbanos.

Publicidá d'una cerveza n'asturiano

NUN VAS CREYELU FASTA QUE NUN LA PRUEBES
BEBER PA CREYER
 LA ÚNICA ENSIN, CON AUTÉNTICU TASTU A CERVEZA

#SUPERBOCK #SUPERBOCKNEGRASIN

VOLVER AL SIDRÓN

Mel Riva

(...)“Bueno, Alicia, vamos al granu, ¿tu quiés volver conmigo o busco a otra?, ya toi fartucu de dar vueltes...”. ¡Coño ye verdá!

Bueno..., voi alendar tres veces a fondu a ver si me tranquilizo.

¡Ya ta ehí la casa rural! Sabía que nun había perdida posible. Hai un focu encesu y la llave na puerte. Esactamente como m’alvirtió’l dueñu. Voi descargando la maleta... ¡Maa, qué maleta Fredo, si Alicia nun te dexó maletes nin grandes nin pequeñes! Bueno, la bolsuca de deporte..., pa meter cuatro acolobexos val cualquier cosa. Olvídate de les maletes agora. Hai que recordar solo les coses positives. Como aquel viaxe que fiximos per Italia. ¿Acuérdeste?, anduvimoslo tou, tola *bota*, como decía Alicia: “hasta’l *tacón*”. Foi un pocu a la carretera, pero fantástico. Al volver Alicia rebautizó les ciudades que visitamos: Veneagua, Milanópera, Basurápoles, Mafialermo.... Cuántu nos reyimos inventando nomes inverosímiles...

Lo meyor va ser garrar una fueya y escribir tranquilamente lo que-y voi dicir. A ver, piensa un pocu, Fredo, antes de soltar más sinsonaes. Céntrate, Fredo, céntrate. Tú siempre tuvisti bona mano pa les muyeres. ¡Sobre tou pa les rumanes del puticlú de Llugones, jejejejeje! ¡Un pocu de seriedá, coño, que te xuegues el futuru! Duelme la cabeza de tantu pensar. Creo que tengo fiebre. Fíervenme les vidayes y nun m’estraña gota. A ver, creo que trexi’l termómetru. La obsesión pola salú ye herencia d’Alicia. Arramplóme coles maletes pero dexóme un botiquín completísimu... ¡Mira cómo se preocupa pola mio salú la cabrita...!

“Alilia, lolo te quieo a tí, de veá, Alilia, nun hai ma mueres na mio vía. Conigo teo abono, nun preío ma. A o llau soi felí, e vedá. Quieo que vueva a casa”. Non, pues tengo la temperatura normal. De toes maneres voi tomar un par d’aspirines. Anque, bien pensao, si tomamos cava pa celebrar la reconciliación... Amás nun cené, y col estómadu vacíu... Escacéime dafechu del tema de la cena. Ye posible qu’ella tampocu venga cenada, de xuru que nun-y va dar tiempu. Pero bueno, cásiqye nunca cena: toma una infusión y a la cama. Eso, quantu primero aportemos a la cama, meyor. Yo con cenala a ella tengo bastante. Jeje. Toi volviéndome un pocu caníbal tamién... Igual ye verdá eso de que somos descendientes directos de los neandertales... Non, si Alicia nunca da puntada sin filu, y d’eso controla... D’eso y de más coses... Jeje.

Pero ya ta tardando. Son les nueve y tovía nun llegó. Estráñame, ye siempre tan puntual... Supongo que



recordará cómo llegar. ¿Y si nun viniera? ¡Vendrá, Fredo! De xuru. Yo llaméla varies veces a lo llargo la selmana y nun pudi falar con ella. Siempre sona esa musiquina de Julieta Benegas (préstame cómo canta esa moza, sobre tou la canción que diz: “Yo te quiero con limón y sal, yo te quiero tal y como estás, no hace falta cambiarte nadaaaa. Yo te quiero si vienes o si vas, si subes, si bajas, si no estás... seguro de lo que sientes...”). Pero non, la qu’Alicia tien nel contestador telefónicu ye esa que diz: “Qué lástima pero adiós...”. Sí, ¿qué mal rollu, eh? Púnxola cuando rompimos, pero yo creo que ya lo tien superao. Conózola perbién, como si la hubiere parío pelos güeyos. Dizlo mio madre: dos que durmen xuntos terminen siendo igual de fatos, jeje.

Continuará.